



**Mae Sam, Ffion a Rhys yn dod i'r dosbarth
meithrin yn Ysgol Gynradd Gymraeg Treges**

**Sam, Ffion and Rhys are coming to nursery
at Ysgol Gynradd Gymraeg Treges**



Beth fydd yn digwydd pan fydda i'n dod i'r dosbarth meithrin?

Bydd dy oedolyn yn dod â ti i'r maes chwarae a bydd athro yn cwrdd â ti a cherdded gyda ti i fyny'r grisiau i'r dosbarth.

Mae'r athrawes yn dangos i Ffion lle mae ei bachyn cot.

"Mae fy enw ar fy machyn!" meddai Ffion.

Pan fyddi di wedi hongian dy got, byddi di'n mynd i mewn i'r ystafell ddosbarth a rhoi dy fag yn y twba.

Yna byddi di'n eistedd ar y carped a bydd dy athrawes yn gwirio pwy sydd yn y dosbarth y diwrnod hwnnw, yna galli di ddechrau cael hwyl!



What happens when I come to nursery?

Your grown-up will bring you to the playground and a teacher will meet you and walk you up the steps to the classroom.

The teacher shows Ffion where her coat peg is.

"My peg has my name on it!" says Ffion.

When you have hung up your coat, you will go into the classroom and put your bag in the tub.

You will then sit on the carpet and your teacher will check who is in nursery that day, then you can start having fun!



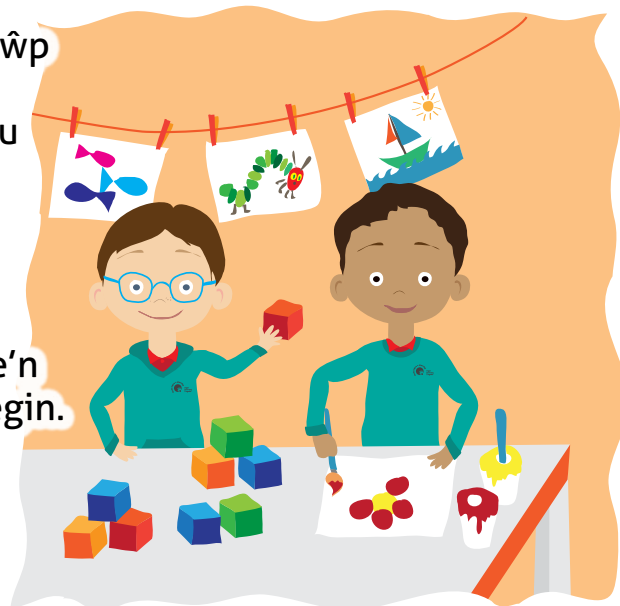
Beth fydda' i'n ei wneud yn y dosbarth meithrin?

Byddi di'n gwneud rhai gweithgareddau mewn grŵp bach, a weithiau byddi di'n archwilio'r dosbarth neu'r tu allan. Byddi di'n dysgu a gwneud ffrindiau wrth chwarae.

Galli di chwarae rôl neu wisgo i fyny, bod yn greadigol, creu cerddoriaeth a llawer mwy!

Mae Ffion yn mwynhau llyfr yn yr ardal ddarllen yna mae'n mynd i chwarae caffi yn y gegin.

"Pwy fyddai'n hoffi cacen flasus?" mae'n gofyn.



Mae Rhys a Sam yn yr ardal greadigol.

"Edrycha ar fy llun prydferth!" meddai Sam.

What will I do in nursery?

You will do some activities in a little group, and sometimes you will explore the classroom or outside. You will learn and make friends as you play.

You can do role play or dress-up, be creative, make music and lots more!

Ffion is enjoying a book in the reading area then goes to play cafés in the kitchen.

"Who would like a yummy cake?" she asks.



Rhys and Sam are in the creative area.

"Look at my beautiful picture!" Sam says.

Beth os dw i angen bwyd neu ddiod?



Galli di ddod â darn o ffrwyth i'w fwyta amser byrbryd ac fe gei di laeth i'w yfed. Gallu di yfed dŵr o dy botel pryd bynnag y byddi di'n sychedig.

Cyn i ti fwyta, byddi di'n golchi dy ddwylo ac yna'n eistedd wrth y bwrdd gyda dy ffrindiau a gwranddo ar ganeuon Cymraeg wrth i ti fwyta.

Mae Rhys a Sam yn casglu eu byrddau cyn iddyn nhw eistedd ar y carped i'w bwyta.

"Mae gen i fanana blasus," meddai Sam.



What if I'm hungry or thirsty?

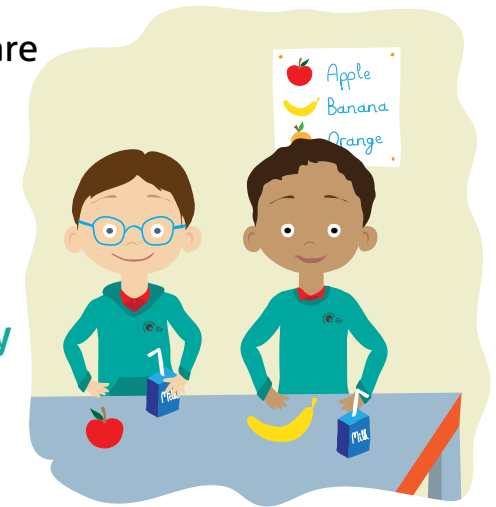


You can bring a piece of fruit to eat at snack time and you will get some milk to drink. You can drink water from your bottle whenever you're thirsty.

Before you eat, you will wash your hands and then you will sit at the table with your friends and listen to Welsh songs while you eat.

Rhys and Sam are collecting their snacks before they sit on the carpet to eat them.

"I've got a tasty banana," says Sam.



Beth os bydd angen mynd i'r tŷ bach arna' i?



Galli di fynd i'r tŷ bach pryd bynnag mae angen i ti fynd. Dyweda wrth dy athrawes a bydd hi'n mynd gyda ti.

Mae Rhys wedi bod i'r tŷ bach ac wedi cofio fflysio. Nawr mae'n golchi ei ddwylo i stopio germau rhag lledu.

"Dw i mor falch 'mod i wedi ymarfer mynd ar fy mhen fy hun cyn dod i'r dosbarth meithrin," meddai. "Dw i'n gallu mynd ar fy mhen fy hun nawr!"

What if I need the toilet?



You can go to the toilet whenever you need to. Let your teacher know and they will go with you.

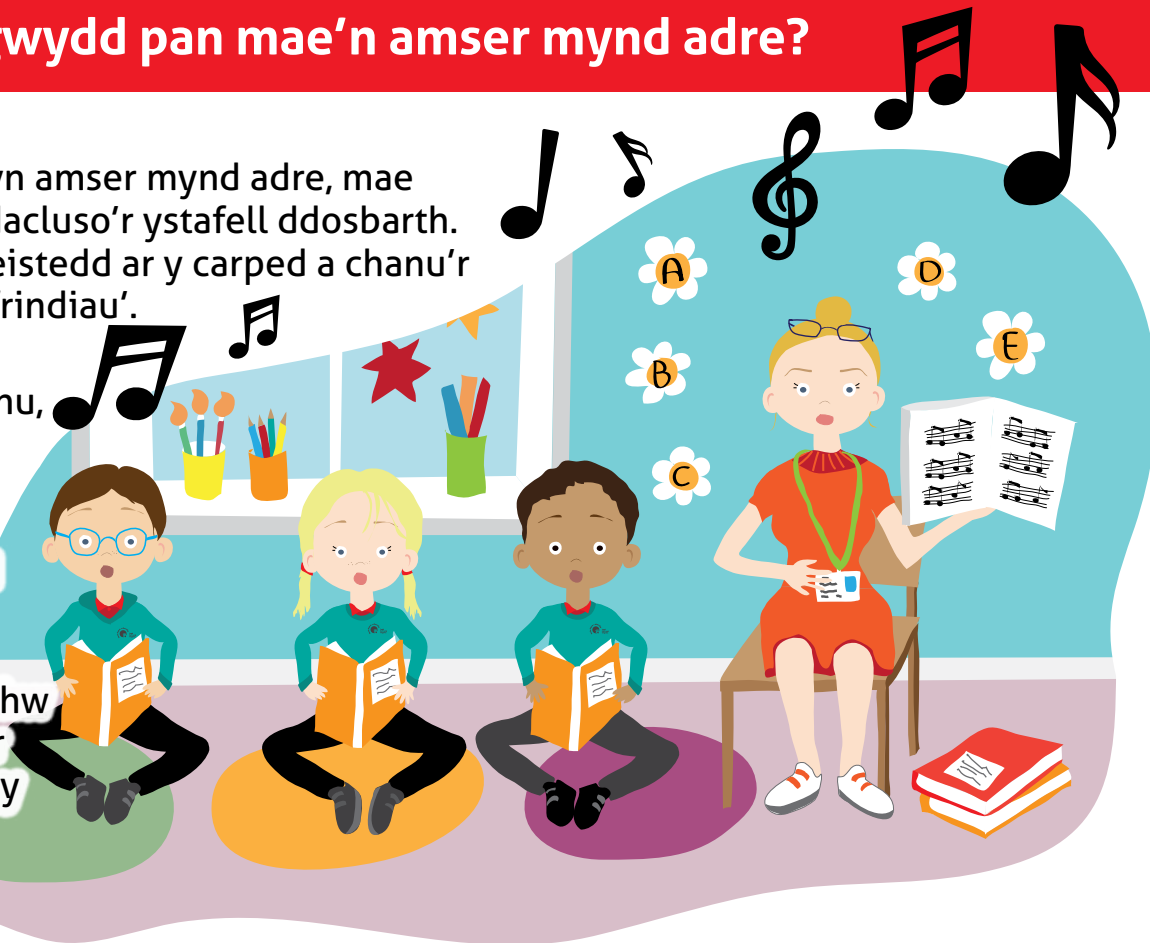
Rhys has been to the toilet and remembered to flush. Now he is washing his hands to help stop bugs spreading.

"I am so glad I practiced going by myself before I came to nursery," he says. "I can go all on my own!"

Beth sy'n digwydd pan mae'n amser mynd adre?

Pan mae hi bron yn amser mynd adre, mae pawb yn helpu i dacluso'r ystafell ddosbarth. Yna byddwch yn eistedd ar y carped a chanu'r gân 'Hwyl Fawr Ffrindiau'.

Ar ôl i ti orffen canu, bydd dy oedolyn wedi cyrraedd i gwrdd â ti. Bydd dy athro yn mynd â ti allan i gwrdd â nhw, a galli di ddweud wrthyn nhw am yr holl hwyl yr wyt ti wedi'i gael y diwrnod hwnnw.



What happens when it is home time?

When it is nearly home time, everyone helps to tidy up the classroom. Then you will sit on the carpet and sing the song 'Hwyl Fawr Ffrindiau'.

After you have finished singing, your grown-ups will have arrived to meet you. Your teacher will take you out to meet them, and you can tell them about all the fun you have had that day.



Mae Ffion, Rhys a Sam wrth eu bodd yn mynd i Ysgol Gynradd Gymraeg Tregeles ac maen nhw'n meddwl y byddi di hefyd!

Ffion, Rhys and Sam love going to Ysgol Gynradd Gymraeg Tregeles and they think you will too!



Devised and produced by Stoneworks Education Ltd www.stoneworkseducation.co.uk

© Stoneworks Education Limited 2014-2023. All rights reserved.

YGG Tregeles
St Johns Terrace, Neath Abbey, Neath, SA10 7ND
Tel: 01792 966655
Email: swyddfa@yggtregeles.npt.school